

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1942)
Heft: 2

Artikel: Silk, rayons, staple-fibres
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799418>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Silks — Rayons — Staple-Fibres

Silks

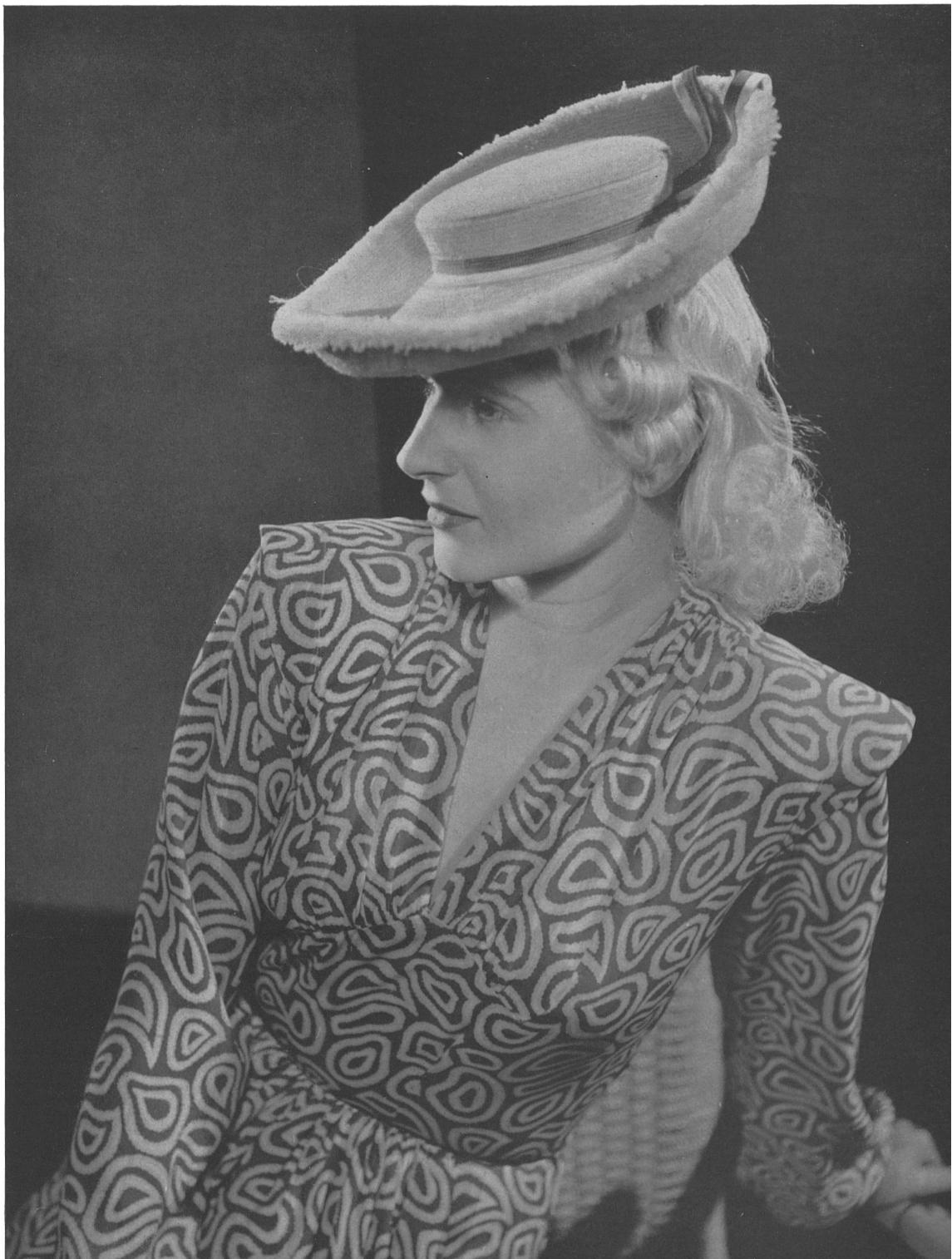
Pure silk fabrics are all provocative this season and their range is infinite.

Swiss manufacturers and designers seem to have surpassed themselves, and their collections feature many novel and charming designs in every colour and shade. Some designs are in contrasting tones which, seen at a distance, give the effect of a plain fabric. Floral and geometrical designs, checks and squares, stripes and arabesques, shaded backgrounds or a confusion of fresh, luminous colourings — all are so inviting that choice is most difficult. The quality and effectiveness of these summary fabrics are the chief factors of their popularity.

Heavy exotic silks are still much sought after for their suppleness and sheen, and they are, of course, most suitable for summer tailor-mades and smart sportswear.

Rayons

The Swiss textile industry has sought to offer an equivalent to pure silk accessible to every purse. The decorative effect of rayon fabrics is based on the same principles as that of pure silk and, thanks to constant improvements in manufacturing processes, rayons are growing increasingly popular.



Rayon — Rayón — Rayonne —
Séda artificiel

Stehli & Co., Zurich.

Model — Modelo — Modèle

— Modélo

Léon Fischer, Geneva.

Photo Lutz



Model — Modelo — Modèle — Modélo
Marchal, Geneva.

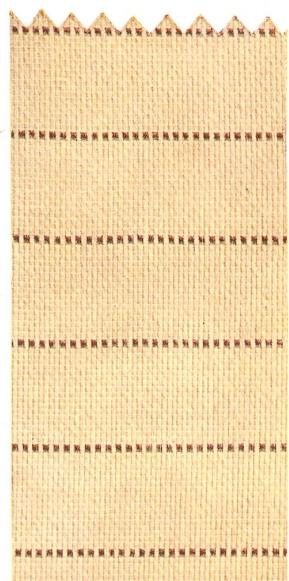
" Checked frotté ", 100 % rayon
« Frotté de cuadros », 100 % rayón
« Frotté quadrillé », 100 % rayonne
« Frotté enxadrezado », 100 % séda artificial
Heer & Co. Ltd., Thalwil.

Model — Modelo — Modèle — Modélo
Marchal, Geneva.

" Plaid Surah ", 100 % staple-fibre
« Surah escocés », 100 % Fibrana
« Surah écossais », 100 % Fibranne
« Surah escocés », 100 % de lâ artificial
Heer & Co. Ltd., Thalwil.

Model — Modelo — Modèle — Modélo
Marchal, Geneva.

.. Striped Panama .., a 100 % staple-fibre fabric
Tejido « Panama listado », 100 % Fibrana
Tissu « Panama rayé », 100 % Fibranne
Tejido « Panamá rayado », 100 % de lâ artificial
Heer & Co. Ltd., Thalwil.



Several Swiss manufacturers are now developing original lines: most attractive shiny fabrics with a magnificent fall for evening wear; mat rough-surfaced crêpes and exceptionally silky failles. The gay, bright colours of these fabrics and their excellent quality, ensure their perfect suitability for smart summer ensembles.

Staple Fibres

Crisp white and shadow colour schemes are the chief characteristics of the new staple-fibre fabrics. They are almost as soft to the touch as wool, and their quality is irreproachable. Staple-fibre fabrics are now becoming familiar to international buyers. By their softness and suppleness they are an excellent imitation of fine woollen cloths, and they are in growing demand for tailormades, dresses and sports ensembles. Plain, striped or checked — these fabrics are increasingly popular.



dilybriol



Modell — Modelo — Modèle — Modèle
Wiegandt, Geneva.

Light and laundry-resisting check silk
Tela de cuadros en seda, resistente al lavado
y a la luz
«Toile carreaux» en soie, résistant au lavage
et à la lumière
Tela de seda enxadrada, sólida à lavagem e
à luz

Gessner & Co., Zurich.



dilybriol



Model — Modelo — Modèle — Modèle
Wiegandt, Genf.

Light and laundry-resisting rayon tartan
Escocés enarenado en rayón resistente al lavado y a la luz
Ecossais sablé en rayonne résistant au lavage et à la lumière
Escocês areado, de séda artificial, sólida à lavagem e à luz

Gessner & Co., Zurich.

Erratum ad p. 11.

The firm **Gessner & Co.** is not in Zurich, but at **Wädenswil** / Zurich.

La casa **Gessner & Cia.** no se encuentra ya en Zurich,
sino en **Wädenswil** / Zurich.

La maison **Gessner & Cie** ne se trouve pas à Zurich,
mais à **Wädenswil** / Zurich.

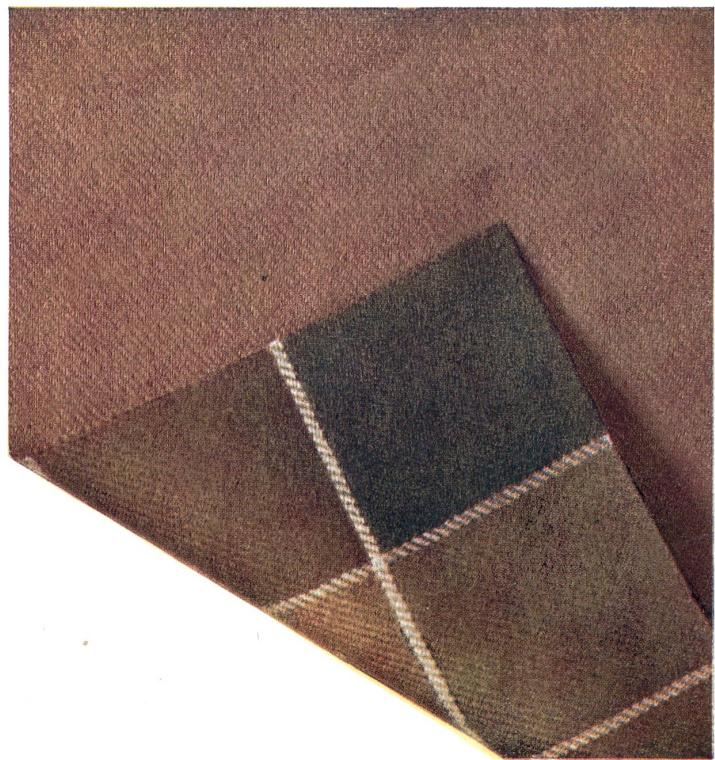
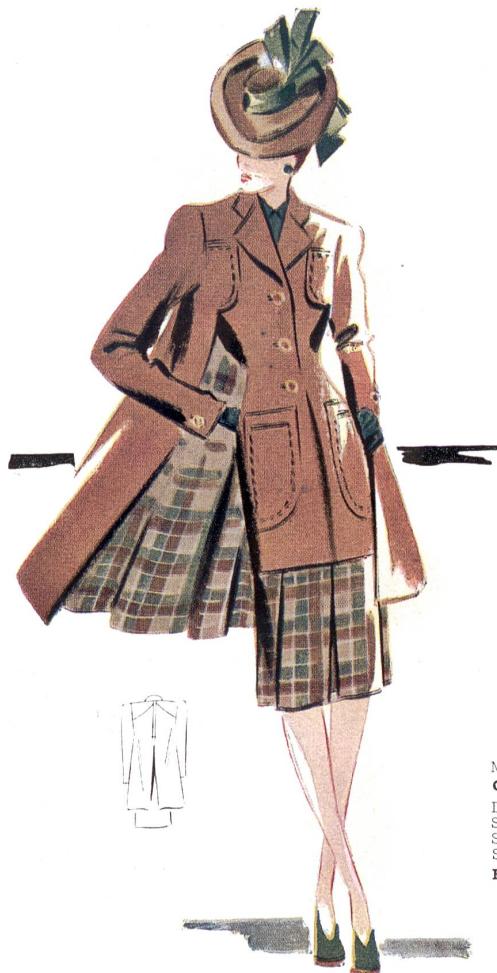
A casa **Gessner & Cia.** não se encontra em Zurich, mas
em **Wädenswil** / Zurich.



Model — Modelo — Modèle — Modélo
Grieder & Co., Zurich.
 „Swing“—100 % crease-resisting staple-fibre
 « Swing », 100 % fibrana inarrugable
 « Swing » 100 % Fibranne infroissable
 « Swing » 100 % lã artificial inamarrotável
Haas & Co., Zürich.



Model — Modelo — Modèle
 — Modélo
Wiegandt, Geneva.
 "Hasla Poplin" — 100 % staple-fibre
 « Popelina Hasla », 100 % fibrana
 « Popeline Hasla » 100 % Fibranne
 « Popelina Hasla » 100 % lã artificial
Haas & Co., Zurich.



Model — Modelo — Modèle — Modélo
Grieder & Co., Zurich.

Double-faced tartan surah, 100 % staple-fibre
 Surah Escocés, doble cara. 100 % Fibrana
 Surah Ecossais, double face. 100 % Fibranne
 Surah escocès, duas faces. 100 % lã artificial
Edwin Naef S. A., Zurich.



Model — Modelo — Modèle — Modélo
Grieder & Co., Zurich.

100 % pure silk écrù Shantung
 Tela Shantung crudo, 100 % seda
 Toile Shantung écrù, 100 % soie
 Tela Shantung cru, 100 % séda
Edwin Naef S. A., Zurich.

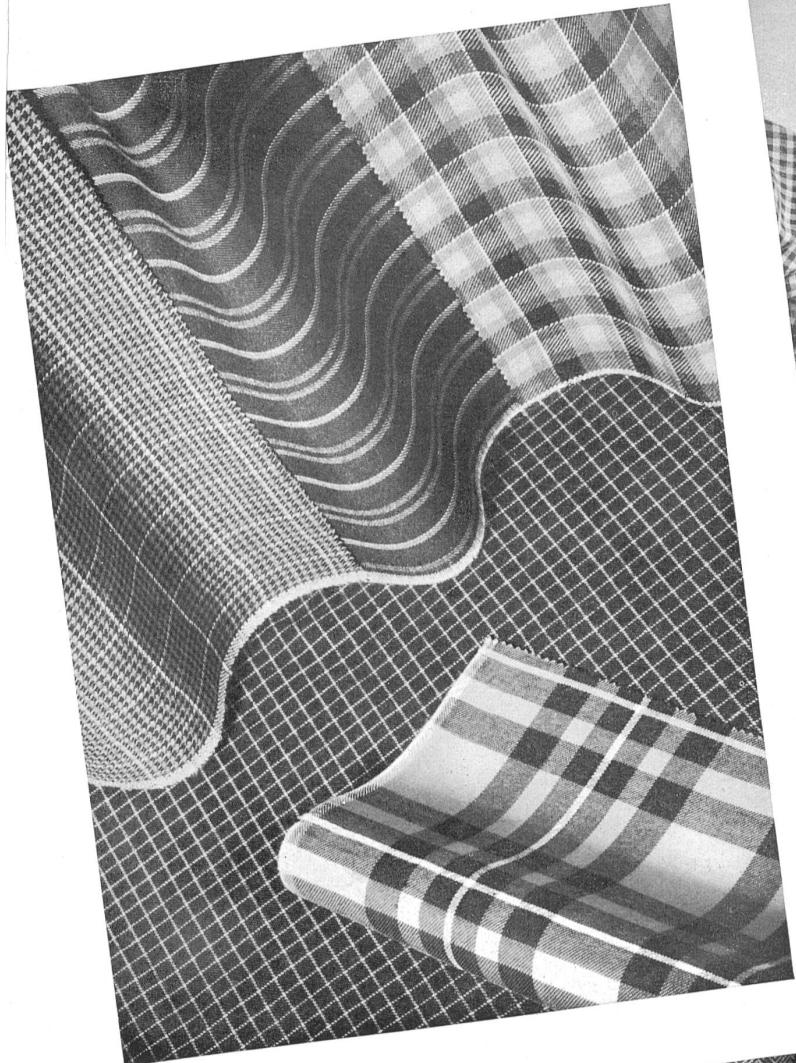




Siber & Wehrli Ltd., Zurich.

„Alfa“, an uncrushable staple-fibre fabric
Fibrana inarrugable « Alfa »
Fibranne infroissable « Alfa »
Lá artificial inamarrotavel

Photo Lutz



1

1 Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen.

Staple fibre flannel fabrics
Franela de lana artificial, para trajes
Flanelle de fibranne pour robes
Flanela de lã artificial para vestuário

Photo Droz

2 Weberei Sirnach, Sirnach.

Staple-fibre fabrics for dresses
Tejidos fibrana para vestidos
Tissus fibranne pour robes
Tecidos de lã artificial para vestidos

Photo Bauty

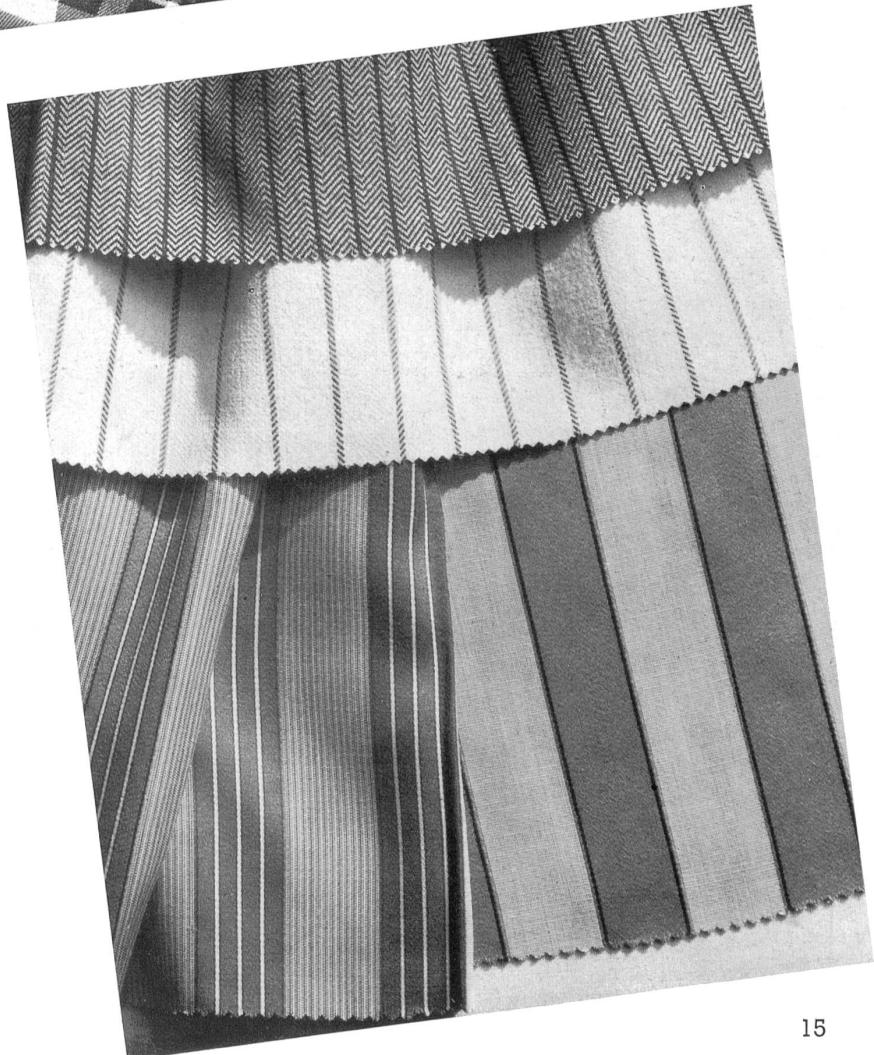
3 Appenzeller-Herzog & Co., Staefa/Zurich.

Staple-fibre fabrics for dresses and pyjamas
Tejidos en fibrana para vestidos y pijamas
Tissus en fibranne pour robes et pyjamas
Tecidos de lã artificial para vestidos e pijamas

Photo de Jongh



2



3